우리말 어휘의 시간을 읽다

# 애련하다

## 오늘의 뜻에서 옛 문헌까지




오늘의 뜻

애처롭고 가엾게 여기다.

| 문헌의 첫 기록 | 수록 용례 | 수록 내용 |
| --- | --- | --- |
| 18세기 | 9개 | 뜻 · 표기 · 문헌 |

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 14자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

# 우리가 알고있는 '애련하다'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 애처롭고 가엾게 여기다.

# 애련하다의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

애련하다의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

| 표기 · 근거 | 15세기 | 16세기 | 17세기 | 18세기 | 19세기 | 20세기 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **ᄋᆡ련ᄒᆞ다**<br>사전 표기 요약 | — | — | — | ●→ | ●→ | ●→ |
| **애련하다**<br>사전 표기 요약 | — | — | — | — | — | ●→ |
| **ᄋᆡ련ᄒᆞ-**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | ●→ | ●→ | ●→ |
| **ᄋᆡ연ᄒᆞ-**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | — | ●→ |
| **哀憐ᄒᆞ-**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | — | ●→ |
| **애련하-**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | — | ●→ |

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

### 시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- ᄋᆡ련ᄒᆞ다
  18세기19세기20세기
- 애련하다
  20세기현재

### 원자료의 전체 표기 목록 4종

哀憐ᄒᆞ-, ᄋᆡ련ᄒᆞ-, ᄋᆡ연ᄒᆞ-, 애련하-

## 애련하다의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

---

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

### 옛 표기와 등장 시기

'애련하다'의 옛말인 'ᄋᆡ련ᄒᆞ다'는 18세기부터 나타난다.

### 말의 구성과 어원

'ᄋᆡ련ᄒᆞ-'는 한자어 '哀憐'을 한글로 표기한 'ᄋᆡ련'에 현대어 '-하-'로 이어지는 '-ᄒᆞ-'가 결합한 것이다.

### 표기와 소리의 특징

18세기 이후 나타난 제1음절의 'ㆍ'가 'ㅏ'로 변하는 현상에 따라 'ㆍㅣ'도 'ㅐ'로 변하고 '-ᄒᆞ-'가 '-하-'로 바뀌면서 20세기에 '애련하-'가 나타나 현재까지 이어진다. 20세기에는 제2음절의 '련'을 '연'으로 적은 'ᄋᆡ연ᄒᆞ-'도 나타난다.

## 문헌 속의 애련하다

전체 용례 9개

---

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

## 18세기 ᄋᆡ련ᄒᆞ- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
ᄋᆡ련ᄒᆞ-

출처 18세기 이후 소현성록 15:65ㄱ

용례 01

문헌 용례

니 쇼졔 븟그리믈 먹음고 츄파를 슉이고 쥬져ᄒᆞᄂᆞᆫ 거동이 심히 ᄋᆡ련ᄒᆞ고

현대어 풀이

이 소저가 부끄러움을 머금고 추파를 숙이고 주저하는 거동이 심히 애련하고

출처 18세기 이후 소현성록 20:86ㄴ

용례 02

문헌 용례

병뷔 ᄋᆡ련ᄒᆞ여 ᄌᆡ삼 위로ᄒᆞ더니

현대어 풀이

병부가 애련하여 재삼 위로하더니

출처 18세기 이후 소현성록 20:89ㄱ

용례 03

문헌 용례

이ᄯᅴ 싱이 드러오다가 이 말을 다 듯고 ᄆᆞᅀᆞᆷ의 ᄋᆡ련ᄒᆞ여 문을 열ᄆᆡ

현대어 풀이

이때 생이 들어오다가 이 말을 다 듣고 마음에 애련하여 문을 여니

## 19세기 ᄋᆡ련ᄒᆞ- 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
ᄋᆡ련ᄒᆞ-

출처 1856 징세비태록 경판32장본 23ㄴ

용례 04

문헌 용례

화신이 그 형샹을 보고 더욱 ᄋᆡ련ᄒᆞ여 감언니셜로 만단기유하여

현대어 풀이

화신이 그 형상을 보고 더욱 애련하여 감언이설로 만단개유하여

출처 1880 한불자전 16

용례 05

문헌 용례

ᄋᆡ련ᄒᆞ다 [哀憐].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

## 20세기 ᄋᆡ연ᄒᆞ-, 哀憐ᄒᆞ-, ᄋᆡ련ᄒᆞ- 외 1종 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

ᄋᆡ연ᄒᆞ-, 哀憐ᄒᆞ-, ᄋᆡ련ᄒᆞ-, 애련하-

출처 1913 약산동대 094

용례 06

문헌 용례

동편東便 셕상席上으로셔 일위 부인이 나아오며 ᄋᆡ연哀憐ᄒᆞᆫ 우름으로 빙옥을 불너 왈.

현대어 풀이

동편 자리로부터 한 부인이 나아오며 애련한 울음으로 빙옥을 불러 말하기를.

출처 1909 포와유람기 47

용례 07

문헌 용례

哀憐ᄒᆞᆫ 情과 慷慨ᄒᆞᆫ 懷를 不禁ᄒᆞ겟도다.

현대어 풀이

애련한 정과 강개한 회포를 금치 못하겠구나.

출처 1920 현씨양웅쌍린기 상:237

용례 08

문헌 용례

셕반을 물니치물 ᄋᆡ련ᄒᆞ더라.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1923 동아일보 7월 10일 3면

용례 09

문헌 용례

항상 넘처 흐르는 애련한 표정이 가득하야.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

## 애련하다의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

## 자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 애련하다의 뜻과 역사

# 한자 한눈에 보기



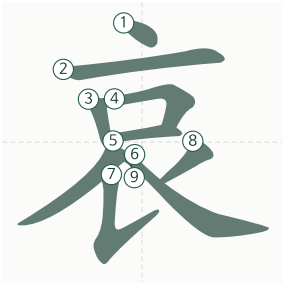
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 哀

뜻·음 슬플 애

총 9획 · 부수 口



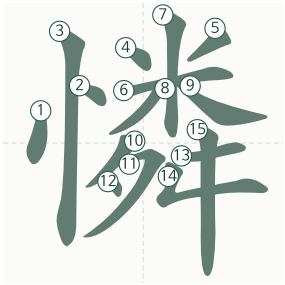
hanja.wordrow.kr/한자/哀/

## 憐

뜻·음 불쌍히여길 련

총 15획 · 부수 心



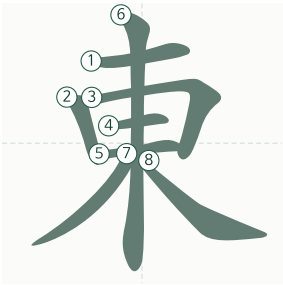
hanja.wordrow.kr/한자/憐/

## 東

뜻·음 동녘 동

총 8획 · 부수 木



hanja.wordrow.kr/한자/東/

## 便

뜻·음 편할 편 / 똥오줌 변

총 9획 · 부수 人






hanja.wordrow.kr/한자/便/

## 席

뜻·음 자리 석

총 10획 · 부수 巾



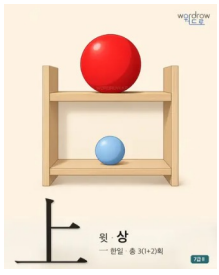


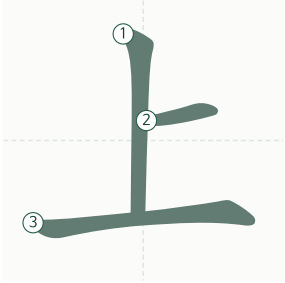

hanja.wordrow.kr/한자/席/

## 上

뜻·음 윗 상

총 3획 · 부수 一



hanja.wordrow.kr/한자/上/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

2 / 3 · 14자

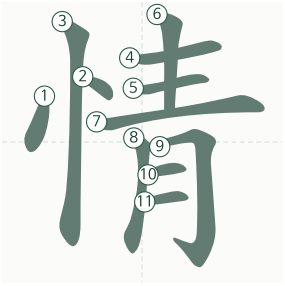
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 情

뜻·음 뜻 정

총 11획 · 부수 心



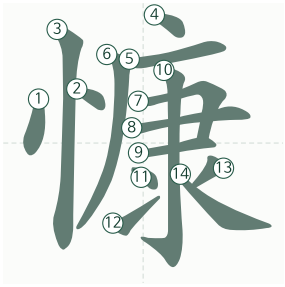
hanja.wordrow.kr/한자/情/

## 慷

뜻·음 슬플 강

총 14획 · 부수 心



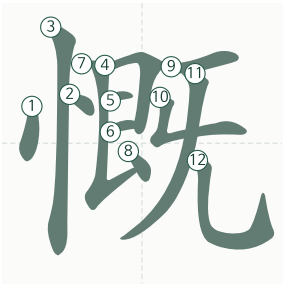
hanja.wordrow.kr/한자/慷/

## 慨

뜻·음 슬퍼할 개

총 14획 · 부수 心



사전 14획 · 획순 그림 12획

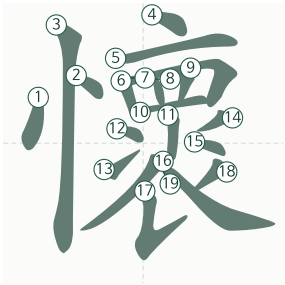
hanja.wordrow.kr/한자/慨/

## 懷

뜻·음 품을 회

총 19획 · 부수 心



hanja.wordrow.kr/한자/懷/

## 不

뜻·음 아닐 불

총 4획 · 부수 一







획순 자료 미제공

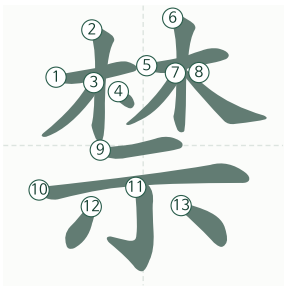
hanja.wordrow.kr/한자/不/

## 禁

뜻·음 금할 금

총 13획 · 부수 示



hanja.wordrow.kr/한자/禁/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

3 / 3 · 14자

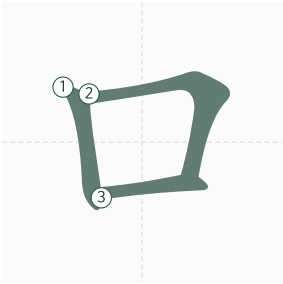
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 口

뜻·음 입 구

총 3획 · 부수 口



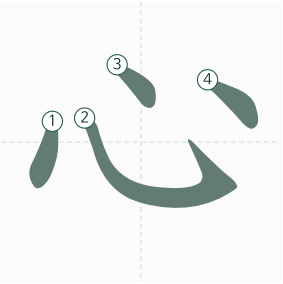

hanja.wordrow.kr/한자/口/

## 心

뜻·음 마음 심

총 4획 · 부수 心




hanja.wordrow.kr/한자/心/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.